

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 22 januari 1999 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders", heeft op 26 januari 1999 het volgende advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 22 janvier 1999, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés", a donné le 26 janvier 1999 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat

"ce projet précise la portée de l'article 39 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 de manière à toujours inclure les primes variables versées après le 1er décembre 1998 dans le calcul du pécule de vacances, conformément à un accord survenu entre les partenaires sociaux. Or, la question de la prise en compte des primes variables versées avant cette date est réglée par une disposition prévue dans le projet de loi relatif au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, actuellement en discussion à la Chambre des représentants. Les deux projets devront être publiés de manière simultanée, dès que le projet de loi sera adopté, afin que le doute soit levé en même temps, sans hiatus, pour le passé comme pour le futur".

*

* *

Met toepassing van het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot "het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan".

Dat onderzoek noopt tot het maken van de volgende opmerkingen.

.../...

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. De wijziging die het om advies voorgelegde ontwerp beoogt aan te brengen in artikel 39 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers strekt ertoe, luidens de motivering van de spoedeisendheid, te preciseren dat de veranderlijke premies, zoals in het ontwerp omschreven, die werden betaald na 1 december 1998, in aanmerking komen voor de berekeningsbasis van het vakantiegeld van de bedienden.

De ontworpen regeling lijkt aldus in de tijd aan te sluiten op de regeling die is vervat in artikel 124 van het ontwerp van wet "betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen", dat momenteel ter bespreking in de Kamer van volksvertegenwoordigers voorligt (1), en dat betrekking heeft op de veranderlijke premies die zijn uitbetaald voor 1 december 1998 (2). In tegenstelling tot wat in het om advies voorgelegde ontwerpbesluit het geval is, wordt in het voornoemde artikel 124 bepaald dat de betrokken premies niet in aanmerking worden genomen voor het berekenen van het vakantiegeld van de bedienden.

(1) En dat het voorwerp uitmaakt van de adviesaanvraag L. 28.780/1.

(2) Gedr. St., Kamer, 1998-1999, nr. 1912/1, p. 181-182.

2. De ontworpen regeling kan worden geacht een voldoende rechtsgrond te vinden in artikel 9, tweede lid, van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971.

Die bepaling luidt immers als volgt :

"Voor de hoofdarbeiders (...) mag de Koning in de door Hem bepaalde gevallen en onder de door Hem vastgestelde voorwaarden een andere basis of wijze van berekening voorschrijven dan deze welke bepaald zijn bij het vorig lid" (1).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

Het te wijzigen koninklijk besluit van 30 maart 1967 dient, in de Nederlandse tekst, met het juiste opschrift te worden vermeld. De woorden "der loonarbeiders" moeten derhalve worden vervangen door de woorden "van de werknemers".

(1) Artikel 9, eerste lid, van de gecoördineerde wetten, waarnaar wordt verwezen in het aangehaalde lid, bepaalt dat het bedrag van het vakantiegeld van de werknemer wordt vastgesteld op 14,80 pct. van het loon van het vakantiedienstjaar dat als basis diende voor de berekening van de tot vestiging van dat vakantiegeld verschuldigde bijdrage; dat loon wordt eventueel vermeerderd met een fictief loon voor de inactiviteitsdagen die met werkelijk gewerkte dagen zijn gelijkgesteld.

Ook in de Nederlandse tekst van het tweede lid van de aanhef en in artikel 1 van het ontwerp, dient het opschrift van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 in dezelfde zin te worden aangepast.

Aanhef

1. Het advies van de Inspectie van Financiën is in het voorliggende geval niet verplicht. De verwijzing ernaar in het vierde lid van de aanhef wordt dan ook beter geschrapt.

2. Men late het vijfde lid van de aanhef op de gebruikelijke wijze aanvangen als volgt : "Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat dit ontwerp de draagwijdte preciseert ...;".

Artikel 1

Het is gebruikelijk om een wijzigingsbepaling als artikel 1 te redigeren als volgt :

"Artikel 1. Artikel 39 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 maart 1990, wordt aangevuld met het volgende lid :

"Ook de veranderlijke premies ...".

Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée par le fait que

"ce projet précise la portée de l'article 39 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 de manière à toujours inclure les primes variables versées après le 1er décembre 1998 dans le calcul du pécule de vacances, conformément à un accord survenu entre les partenaires sociaux. Or, la question de la prise en compte des primes variables versées avant cette date est réglée par une disposition prévue dans le projet de loi relatif au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, actuellement en discussion à la Chambre des représentants. Les deux projets devront être publiés de manière simultanée, dès que le projet de loi sera adopté, afin que le doute soit levé en même temps, sans hiatus, pour le passé comme pour le futur".

*

* *

En application de l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation s'est essentiellement limitée à "l'examen du fondement juridique, de la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites".

Cet examen requiert de formuler les observations suivantes.

.../...

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1. Selon la motivation de l'urgence, la modification que le projet soumis pour avis entend apporter à l'article 39 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés vise à préciser que les primes variables payées après le 1er décembre 1998, telles qu'elles sont définies dans le projet, sont incluses dans le calcul de base du pécule de vacances des employés.

Le règlement en projet succède ainsi au règlement prévu à l'article 124 du projet de loi "relatif au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses" soumis, pour l'heure, à l'examen de la Chambre des représentants (1) et portant sur les primes variables payées avant le 1er décembre 1998 (2). Contrairement au projet d'arrêté soumis pour avis, l'article 124 précité dispose que les primes en question ne sont pas prises en compte pour le calcul du pécule de vacances des employés.

2. Le règlement en projet peut être considéré comme trouvant un fondement légal suffisant à l'article 9, alinéa 2, des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971.

(1) Projet qui fait l'objet de la demande d'avis L. 28.780/1.

(2) Doc. parl., Chambre, 1998-1999, n° 1912/1, pp. 181-182.

Cette disposition s'énonce en effet comme suit :

"Pour les travailleurs intellectuels (...), le Roi peut, dans les cas et aux conditions qu'Il détermine, prescrire une base ou un mode de calcul autres que ceux prévus à l'alinéa précédent" (1).

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

Il y a lieu, dans le texte néerlandais, de désigner l'arrêté royal du 30 mars 1967, qui sera modifié, par son intitulé exact. Il s'impose dès lors de remplacer les mots "der loonarbeiders" par "van de werknemers".

Toujours dans le texte néerlandais, il y a lieu, au deuxième alinéa du préambule et à l'article 1er du projet, d'adapter l'intitulé de l'arrêté royal du 30 mars 1967 en ce sens.

(1) L'article 9, alinéa 1er, des lois coordonnées, auquel se réfère l'alinéa cité, dispose que le montant du pécule de vacances du travailleur est fixé à 14,80 p.c. des rémunérations de l'exercice de vacances qui ont servi de base au calcul de la cotisation due pour la constitution de ce pécule, majorées éventuellement d'une rémunération fictive pour les jours d'inactivité qui sont assimilés à des jours de travail effectifs.

Préambule

1. L'avis de l'Inspection des Finances n'est pas obligatoire en l'espèce. Mieux vaut dès lors omettre la référence à cet avis dans le quatrième alinéa du préambule.

2. Conformément à l'usage, il conviendrait, dans le texte néerlandais, de rédiger le début du cinquième alinéa du préambule comme suit : "Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat dit ontwerp de draagwijdte preciseert ...;".

Article 1er

Il est d'usage de rédiger une disposition modificative, telle que l'article 1er, ainsi qu'il suit :

"Article 1er. L'article 39 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, modifié par l'arrêté royal du 14 mars 1990, est complété par l'alinéa suivant :

"Les primes variables ... quelle que soit ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren D. VERBIEST,
Messieurs

M. VAN DAMME,
J. SMETS,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris-afdelingshoofd.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire chef de section.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

D. VERBIEST